



# Redexim

## Easy-Core 4

Rasenlüfter mit Honda GX160 Motor

Gilt für:

S0001709 - Easy-Core 4

### ÜBERSETZUNG DES ORIGINALEN BENUTZERHANDBUCHS



Hergestellt von Tracmaster Ltd

**Lesen Sie vor der Inbetriebnahme der Maschine die Bedienungsanleitung und beachten Sie Warn- und Sicherheitshinweise.**

Herstellerangaben

Tracmaster Ltd  
Units 6-7 Winterpick Business Park  
Hurstpierpoint Road  
Wineham  
Henfield  
BN5 9BJ  
UNITED KINGDOM  
Tel: +44 (0)1444 247689  
www.tracmaster.co.uk

Details zur Maschine

Model: Redexim Easy-Core 4 Maschine

Serien-Nr:

|   |   |   |   |   |   |   |   |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| E | 4 | - | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|

Seriennummer des Motors:

|   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| G | A | A | A | A | - | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|

Kaufdatum:

|   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| D | D | - | M | M | - | Y | Y | Y | Y |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|

Kaufdatum:

|  |
|--|
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |

# Inhaltsverzeichnis

|       |                                                      |    |
|-------|------------------------------------------------------|----|
| 1.1   | Willkommen .....                                     | 2  |
| 1.2   | Über dieses Handbuch.....                            | 2  |
| 2.0   | Wofür die Maschine ausgelegt ist .....               | 3  |
| 2.1   | Anwendungen .....                                    | 3  |
| 3.0   | Spezifikationen .....                                | 4  |
| 4.0   | Auspacken und Montage.....                           | 5  |
| 4.1   | Diagramm der Hauptkomponenten .....                  | 5  |
| 4.2   | Anweisungen zum Auspacken .....                      | 5  |
| 5.0   | Sicherheitshinweise – Vor dem Betrieb .....          | 6  |
| 5.1   | Grundlegende Sicherheitshinweise .....               | 6  |
| 5.2   | Hauptkomponenten und Bedienelemente .....            | 6  |
| 5.3   | Motor und Antrieb .....                              | 6  |
| 5.4   | Bedienhebel.....                                     | 6  |
| 5.5   | Zinken .....                                         | 6  |
| 5.6   | Solide Stachelzinken & hohle Kernbohrzinken .....    | 7  |
| 5.7   | Inbetriebnahme.....                                  | 7  |
| 5.8   | Allgemeine Sicherheitshinweise .....                 | 7  |
| 5.9   | Motorspezifische Sicherheitshinweise .....           | 8  |
| 5.10  | Erläuterungen zu den Gefahrenbildern .....           | 8  |
| 6.0   | Sicherheitshinweise Inbetriebnahme und Betrieb ..... | 10 |
| 6.1   | So starten Sie den Motor .....                       | 10 |
| 6.2   | So stoppen Sie den Motor .....                       | 11 |
| 6.3   | Sicherheitsausrüstung .....                          | 11 |
| 6.4   | Die Operation .....                                  | 11 |
| 6.5   | Vorgehensweise bei unerwartetem Herunterfahren ..... | 13 |
| 6.6   | Restrisiken des Easy-Core 4 Rasenlüfters .....       | 13 |
| 7.0   | Instandhaltung .....                                 | 14 |
| 7.1   | Zeitplan.....                                        | 14 |
| 7.2   | Grundlegende Wartung.....                            | 14 |
| 7.3   | Getriebe.....                                        | 15 |
| 7.3.1 | Getriebeölstand prüfen .....                         | 15 |
| 7.4   | Motor.....                                           | 15 |
| 7.4.1 | Motorölstand prüfen .....                            | 15 |
| 7.4.2 | Motoröl wechseln .....                               | 15 |
| 7.4.3 | Luftfilter .....                                     | 16 |
| 7.4.4 | Zündkerze .....                                      | 16 |
| 7.5   | Reinigung.....                                       | 16 |
| 7.6   | Fehlerbehebung .....                                 | 17 |
| 7.6.1 | Maschine.....                                        | 17 |
| 7.6.2 | Engine .....                                         | 17 |
| 7.6.3 | Schmiermittel.....                                   | 17 |
| 8.0   | Transport, Lagerung und Umschlag .....               | 18 |
| 8.1   | Transport .....                                      | 18 |
| 8.2   | Lagerung .....                                       | 18 |

|      |                                 |    |
|------|---------------------------------|----|
| 8.3  | Handhabung .....                | 18 |
| 9.0  | Service-Zeugnis.....            | 19 |
| 10.0 | EG-Konformitätserklärung.....   | 20 |
| 11.0 | Informationen zur Garantie..... | 21 |

## **1.0 Einleitung**

### **1.1 Willkommen**

Willkommen in Ihrem neuen Belüfter und vielen Dank, dass Sie sich für Redexim entschieden haben.

Wir sind zuversichtlich, dass Sie mit Ihrer Maschine mehr als zufrieden sein werden.

Ihre Maschine ist durch eine umfassende Garantie abgedeckt. Die Lebensdauer Ihrer Redexim-Maschine hängt jedoch von einer Reihe von Faktoren ab. Es ist wichtig, dass Sie dieses Handbuch sorgfältig lesen und die Anweisungen zu Betrieb, Wartung und Pflege befolgen.

### **1.2 Über dieses Handbuch**

Es ist wichtig, dass Sie dieses Handbuch sorgfältig lesen und verstehen. Das Lesen und Verstehen dieses Handbuchs sollte verhindern, dass Sie den Easy-Core 4 Rasenbelüfter falsch bedienen und so die Lebensdauer der Maschine verlängern.

Dieses Handbuch enthält auch wichtige Sicherheitsinformationen zu Ihrer Maschine. Sie müssen jederzeit alle Sicherheitshinweise beachten. Redexim-Maschinen werden häufig aktualisiert und verbessert, so dass die Modelle aufgrund unterschiedlicher Spezifikationen variieren können.

Alle Abbildungen, Beschreibungen, Spezifikationen und technischen Daten in diesem Handbuch sind zum Zeitpunkt der Drucklegung korrekt.

Bei Fragen zu diesem Handbuch wenden Sie sich bitte an Redexim.



# **WICHTIG!**



## **LESEN SIE DIESES HANDBUCH SORGFÄLTIG DURCH**

## **2.0 Wofür die Maschine ausgelegt ist**

### **2.1 Anwendungen**

Das Redexim Easy-Core 4 Rasenlüfter wurde für die Belüftung von Rasen und anderen Rasenflächen entwickelt.

Der Vorteil der Belüftung eines Rasens besteht darin, dass Luft, Wasser und Nährstoffe an die Wurzeln des Rasens gelangen, die Bodenverdichtung gelindert und unerwünschter Filz unter der Oberfläche entfernt wird.

Die Zinken des Redexim Easy-Core 4 Rasenlüfter sind nur für den Einsatz auf Rasenflächen mit einer Bodentiefe von mehr als 100 mm ausgelegt. Bei Nichtbenutzung der Easy-Core 4 Rasenlüfter Bei Böden mit einer Tiefe von weniger als 100 mm kann die Maschine beschädigt werden.

Vor dem Betrieb der Easy-Core 4, Der Bediener MUSS die Tiefe des Bodens prüfen. Dies kann einfach mit einer Gartengabel erfolgen.

Verwenden Sie NICHT die Redexim Easy-Core 4 Rasenlüfter für jede andere Verwendung als die Belüftung von Rasenflächen.

Der Betrieb der Maschine auf Nicht-Grasflächen wie Beton oder Asphalt führt zu Schäden an der Easy-Core 4 Rasenlüfter.

Setzen Sie den Rasen nach dem Belüften NICHT hohen Temperaturen oder Trockenheit aus.

Bewässern Sie den Rasen bei Bedarf, um sicherzustellen, dass das Gras von seiner Behandlung profitiert.

### 3.0 Spezifikationen

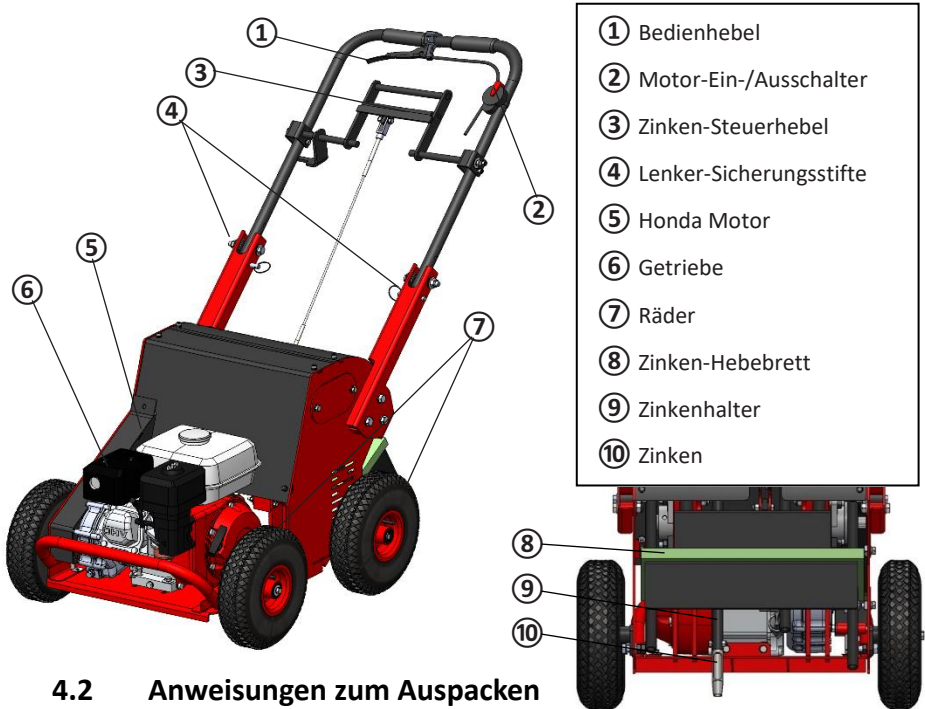
| MOTOR                                |                                                         |
|--------------------------------------|---------------------------------------------------------|
| Motorenhersteller                    | Honda                                                   |
| Motormodell                          | GX160                                                   |
| Motortyp                             | Viertakt-Einzylindermotor, OHC                          |
| Netto-Motorleistung                  | 3.6kW (4.8hp) @ 3600rpm                                 |
| Größe der Motorwelle                 | 3/4" gerade                                             |
| Zündkerze                            | BPR6ES (NGK) / W20EPR-U (DENSO)                         |
| Zündkerzen-Lücke                     | 0.70 - 0.80mm                                           |
| Art der Motorzündung                 | Rücklaufstarter                                         |
| Kaltstart-System                     | Drossel                                                 |
| Fassungsvermögen des Kraftstofftanks | 3.1 Liter                                               |
| Kraftstoffart                        | Bleifrei                                                |
| Benzinverbrauch                      | 1.4 Liter pro Stunde @ 3600rpm                          |
| Luftfilter                           | Papier                                                  |
| Nenndrehzahl des Motors              | 3600rpm                                                 |
| Arbeitsdrehzahl                      | 2800rpm                                                 |
| Motoröl                              | SAE 10W-30, API SJ oder höher, für allgemeinen Gebrauch |
| Kapazität des Motoröls               | 0.6 Liter                                               |
| Trockenmasse (Gewicht)               | 15.1kg                                                  |

Die in dieser Tabelle angegebene Leistung des Motors ist die an einem Serienmotor für das Motormodell getestete und gemäß SAE J1349 bei einer bestimmten Drehzahl gemessene Nettoleistung.

| MASCHINE                                          |                                  |
|---------------------------------------------------|----------------------------------|
| Modell                                            | Easy-Core 4                      |
| Arbeitsbreite                                     | 400mm                            |
| Zinkentyp                                         | Solide Spikes & Hohlbohrerzinken |
| Abmessungen der Vollzinken (Durchschnitt x Länge) | 10mm x 85mm                      |
| Abmessungen der Hohlzinken (Durchschnitt x Länge) | 21mm äußere / 15mm innen x 85mm  |
| Anzahl der im Betrieb montierten Zinken           | 4                                |
| Einstellung der Zinkentiefe                       | Nichts                           |
| Kernentladung                                     | Nach hinten                      |
| Rad-Typen                                         | Fester Schaumstoff               |
| Lenkgriff                                         | Klappbar                         |
| Lärmpegel                                         | 99 dB(A)                         |
| Schwingungsbeschleunigungswert                    | 5.4ms <sup>2</sup>               |
| Maximale Steigung bei Betrieb am Hang             | 10 Grad                          |
| Gewicht                                           | 103kg                            |
| Dimensionen (Länge x Breite x Höhe)               | 1000mm x 650mm x 680mm           |

## 4.0 Auspacken und Montage

### 4.1 Diagramm der Hauptkomponenten



### 4.2 Anweisungen zum Auspacken

Der Easy-Core 4 Rasenlüfter wird in der Regel auf einer Palette geliefert, mit Palettenfolie abgedeckt und mit Transporthalterungen gesichert, die an den Rädern befestigt sind.

Entfernen Sie vorsichtig die Umverpackung.

Suchen und entfernen Sie alle Kabelbinder oder Gurte, mit denen der Belüfter an der Palette befestigt ist.

Entfernen Sie mit 13-mm-Schraubenschlüsseln die Schrauben an den Transporthalterungen. Sobald die Halterungen entfernt sind, bringen Sie die Unterlegscheibe wieder an und schrauben Sie sie wieder an die Räder, um sicherzustellen, dass sie richtig festgezogen sind.

Schwenken Sie den umgeklappten oberen Teil des Lenkers, bis er in Position gebracht ist.

Setzen Sie die Lenkersicherungsstifte (④ auf dem Bild oben) in die Löcher ein, um den Lenker in der Betriebsposition zu verriegeln.

Schieben Sie die Maschine sicher und vorsichtig von der Palette nach vorne.

Entsorgen Sie die Palette und anderes Verpackungsmaterial. Recyceln, wo möglich.

## 5.0 Sicherheitshinweise – Vor dem Betrieb

### 5.1 Grundlegende Sicherheitshinweise

Bevor Sie die Maschine in Betrieb nehmen, lesen und verstehen Sie diese Bedienungsanleitung.

### 5.2 Hauptkomponenten und Bedienelemente

Im Folgenden finden Sie eine Beschreibung der Hauptkomponenten des Easy-Core 4 Rasenlüfters und ihrer Funktionsweise.

### 5.3 Motor und Antrieb

Der Honda GX160 (Abb. 1) ist ein Viertaktmotor, der mit bleifreiem Standardkraftstoff betrieben wird.

Da der Motor luftgekühlt ist, ist es wichtig, dass das Gitter, das das Rücklaufseil abdeckt, frei von Verunreinigungen gehalten wird.

Der Motorluftfilter reinigt die vom Motor angesaugte Luft. Ein verstopfter Luftfilter verringert die Leistung.

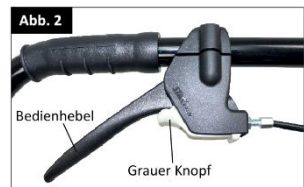
Der Motor ist mit einem Kraftstoff-Ein-/Aus-Hebel und einem Chokehebel ausgestattet. Lesen Sie die Bedienungsanleitung des Motors, um die Funktionsweise dieser Hebel zu verstehen.



### 5.4 Bedienhebel

Die Zinken des Easy-Core 4 Rasenbelüfters werden mit dem Hebel betätigt, der sich unter der Oberseite des Lenkers befindet (Abb. 2).

BITTE BEACHTEN SIE, DASS ES SICH HIERBEI UM EINEN ZWEISTUFIGEN HEBEL HANDELT. DER GRAUE KNOPF (ABB. 2) MUSS GEDRÜCKT WERDEN, BEVOR DER HAUPTHEBEL NACH OBEN GEZOGEN WERDEN KANN.

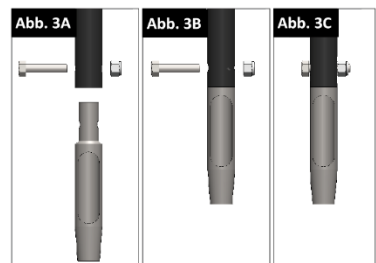


Sobald der Antrieb aktiviert ist, überträgt er die Kraft über das Getriebe auf die Zinkenstangen, die sich dann drehen. Die in die Oberfläche eindringenden Zinken werden am Ende jeder Zinkenstange gehalten und werden in den Boden gedrückt, bevor sie beim Drehen der Zinkenstangen zurückgezogen werden.

### 5.5 Zinken

Es müssen immer vier Zinken des gleichen Typs montiert sein, damit der Easy-Core 4 Rasenlüfter einwandfrei funktioniert.

Jeder Zinken muss fest in den Zinkenstangen verankert werden. Jeder Zinken muss mit einer M6X-Schraube und -Mutter versehen sein, um ihn in der Zinkenstange zu befestigen (Abb. 3A, 3B, 3C).





Verwenden Sie einen 10-mm-Schraubenschlüssel, um die Zinken festzuziehen.

Die Dichtheit der Zinken bzw. Entkerner muss während des Betriebs in regelmäßigen Abständen überprüft werden.

## 5.6 Solide Stachelzinken & hohle Kernbohrzinken

Der Easy-Core 4 Rasenlüfter wird mit einem Satz aus 10-mm-Vollspikes und Hohlbohrzinken geliefert (Abb. 4). Bei der Aufstellung und Bedienung des Belüfters müssen immer vier gleiche Zinken verwendet werden.

Feste Zinken helfen den Nährstoffen, die Bodenwurzeln zu erreichen und die Drainage zu verbessern.

Hohlzinken reduzieren zusätzlich zu den für Vollzinken aufgeführten Vorteilen die Oberflächenverdichtung, indem sie jedes Mal, wenn ein Zinken in den Boden gestanzt wird, einen Abschnitt des Bodens entfernen.



## 5.7 Inbetriebnahme

Vor dem Betrieb ist es notwendig, den Motorölstand zu überprüfen und erforderlichenfalls Motoröl zu den in der Tabelle in Abschnitt 6.1 angegebenen Werten hinzuzufügen.

Der Kraftstofftank des Motors enthält keinen Kraftstoff und muss daher vor der Verwendung auf den empfohlenen Füllstand gefüllt werden. Weitere Informationen finden Sie im Motorhandbuch.

## 5.8 Allgemeine Sicherheitshinweise

Seien Sie sich über alle Sicherheitsanforderungen an die Maschine im Klaren.

Überprüfen Sie die Maschine vor jedem Einsatz visuell auf Betriebssicherheit, komplette Komponenten und feste Schutzvorrichtungen.

Lesen Sie die Warn- und Hinweisschilder an der Maschine und achten Sie darauf.

Sperren Sie den Arbeitsbereich für den Zugang für die Öffentlichkeit ab.

Befreien Sie den Bereich vor Arbeitsbeginn von Gegenständen wie Steinen oder Stöcken, die die Maschine beschädigen könnten.

Betreiben Sie die Maschine nicht, wenn Sie unter dem Einfluss von Alkohol oder Drogen stehen. Dieses Gerät darf nur von Personen bedient werden, die sowohl körperlich als auch geistig medizinisch fit sind.

Arbeiten Sie nur bei gutem Licht und guter Sicht.

Arbeiten Sie nicht bei extremen Temperaturen oder schlechtem Wetter.

Tragen Sie die richtige persönliche Schutzausrüstung, wie in diesem Handbuch beschrieben.

Die Bedienerkleidung sollte nicht locker sitzen, und die Schuhe sollten geschlossen sein und guten Halt bieten.

Wissen, wie man die Maschine im Notfall stoppt.

## 5.9 Motorspezifische Sicherheitshinweise



**BENZIN IST LEICHT ENTZÜNDLICH. STELLEN SIE DEN MOTOR IMMER AB UND STELLEN SIE SICHER, DASS DER KRAFTSTOFFHAHN GESCHLOSSEN IST, BEVOR SIE BETANKEN, TRANSPORTIEREN, REINIGEN ODER EINSTELLUNGEN AN DER MASCHINE VORNEHMEN.**

Rauchen Sie nicht und verwenden Sie beim Betanken keine offene Flamme.

Verwenden Sie nur bleifreies Benzin aus dafür vorgesehenen Kraftstoffbehältern. Tanken Sie nur im Freien und setzen Sie den Tankdeckel sicher wieder auf.

Mischen Sie das Öl nicht mit dem Kraftstoff.

Lassen Sie während des Nachfüllens 25mm (1") Platz im Kraftstofftank.

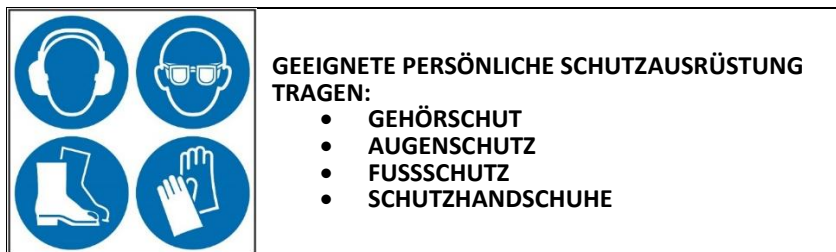
Beseitigen Sie verschüttetes Benzin sofort.

Starten Sie den Motor immer im Freien. Das Starten eines Motors auf engstem Raum kann zum Einatmen von giftigen Substanzen führen.

Vermeiden Sie den Kontakt mit Motor und Auspuff während des Betriebs, da diese heiß werden. Lassen Sie den Motor vor dem Kontakt und der Lagerung abkühlen.

Greifen Sie niemals in die Steuerungseinstellungen des Motors ein.

## 5.10 Erläuterungen zu den Gefahrenbildern





**STELLEN SIE SICHER, DASS SICHERHEITSVORRICHTUNGEN VORHANDEN SIND. DIE MASCHINE DARF NICHT OHNE SCHUTZEINRICHTUNGEN BETRIEBEN WERDEN.**



**MAXIMALER SCHALLLEISTUNGSPEGEL (LWA). BEI DER BEDIENUNG DER MASCHINE MUSS EIN GEHÖRSCHUTZ GETRAGEN WERDEN.**



**TRACMASTER LTD**

Units 6-7  
Winterpick Business Park  
Hurstpierpoint Road  
Wineham, Henfield  
BN5 9BJ, UK  
T: +44 (0)1444 247689

Machine Type: Easy-Core 4 Lawn Aerator

Weight: 103kg

Year ID: April 2025

Power: 3.6kW

Serial No: E4-10001

**ETIKETT ZUR IDENTIFIZIERUNG DER MASCHINE. ZEIGT DIE EINHALTUNG DER EUROPÄISCHEN NORMEN (CE-ZEICHEN) AN. ENTHÄLT DIE EINDEUTIGE SERIENNUMMER, DAS MASCHINENGEWICHT, DIE AUSGANGSLEISTUNG SOWIE DEN MONAT UND DAS JAHR DER HERSTELLUNG.**

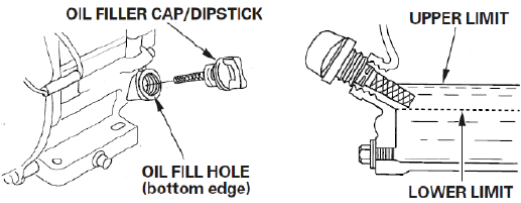
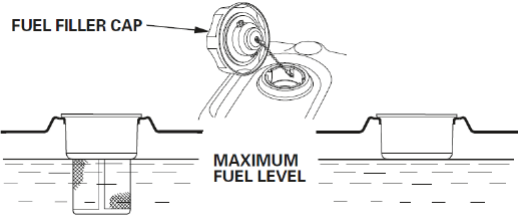
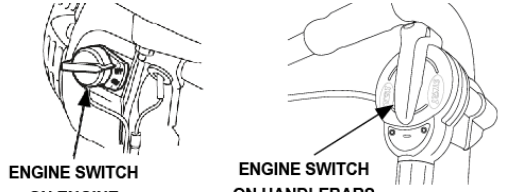
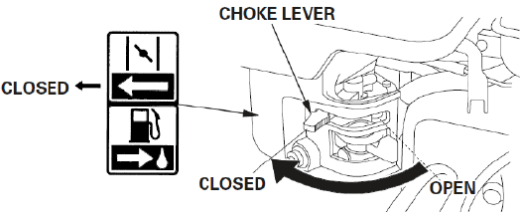
Es ist wichtig, dass diese Aufkleber in gutem Zustand sind, lesbar sind und sich an den richtigen Positionen auf dem Easy-Core 4 Rasenlüfter befinden.

Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn einer dieser Aufkleber fehlt oder beschädigt ist.

Wenn Aufkleber fehlen oder beschädigt sind, müssen sie ersetzt werden.

## 6.0 Sicherheitshinweise Inbetriebnahme und Betrieb

### 6.1 So starten Sie den Motor

|                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                           |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Prüfen Sie mit dem mitgelieferten Ölmessstab den Motorölstand. Füllen Sie SAE 10W/30 Öl, API SJ oder höher auf, wenn der Ölmessstab frei von Öl ist.</p>                         |  <p>OIL FILLER CAP/DIPSTICK</p> <p>OIL FILL HOLE (bottom edge)</p> <p>UPPER LIMIT</p> <p>LOWER LIMIT</p> |
| <p>Überprüfen Sie den Kraftstoffstand. Nachfüllen nach Bedarf und je nach Kraftstofftanktyp – siehe Diagramm.</p>                                                                   |  <p>FUEL FILLER CAP</p> <p>MAXIMUM FUEL LEVEL</p>                                                        |
| <p>Schalten Sie den Zündschalter des Motors in die Stellung ON (I). (Nicht bei allen Motormodellen, aber bei allen Lenkern verbaut).</p>                                            |  <p>ENGINE SWITCH ON ENGINE</p> <p>ENGINE SWITCH ON HANDLEBARS</p>                                       |
| <p>Drehen Sie den Kraftstoffhahn am Motorvergaser auf ON. Wenn der Motor kalt ist oder kürzlich nicht in Betrieb genommen wurde, stellen Sie den Chokehebel am Vergaser auf ON.</p> |  <p>CHOKE LEVER</p> <p>CLOSED</p> <p>CLOSED</p> <p>OPEN</p>                                            |

Ziehen Sie langsam am Rückstoßgriff des Motors, bis er einrastet, und ziehen Sie dann fest und schnell, um den Motor zu starten.

Den Startgriff nicht gegen den Motor zurückschlagen lassen. Langsam zurückführen, damit der Starter nicht beschädigt wird.

Wenn der Chokehebel nach dem Starten des Motors betätigt wurde, stellen Sie ihn nach einigen Sekunden Motorlauf wieder in die AUS Position.

## 6.2 So stoppen Sie den Motor

Lassen Sie den Bedienhebel los (Abb. 2).

Schalten Sie den ON/OFF-Schalter des Motors am Lenker in die Position OFF (O) (Abb. 5A oder 5C). Wenn der Motor über einen EIN/AUS-Schalter verfügt, schalten Sie diesen in die AUS-Stellung.



Drehen Sie den Hebel des Kraftstoffhahns am Motor in die AUS-Stellung.

Vergewissern Sie sich, dass die Zinken angehalten haben, bevor Sie die Maschine bewegen.



**ACHTUNG: DIE AUSPUFFABDECKUNG KANN HEISS SEIN – NICHT BERÜHREN.**

## 6.3 Sicherheitsausrüstung

Der Bediener des Easy-Core 4 Rasenlüfters muss eine geeignete PSA tragen, einschließlich:

- Gehörschutz
- Handschuhe
- Schutzschuhe
- Schutzbrille

## 6.4 Die Operation

Bevor die Belüftung durchgeführt werden kann, muss der Rasen kurz geschnitten und von Gegenständen wie Steinen oder Stöcken befreit werden, die den Rasenlüfter beschädigen könnten.



**ACHTUNG: DAS BELÜFTEN VON LANGEM GRAS FÜHRT SCHNELL ZU SCHÄDEN AN KOMPONENTEN DER MASCHINE. DAS GRAS SOLLTE VOR DEM BELÜFTEN GESCHNITTEN WERDEN.**

**WICHTIG:** Verwenden Sie eine Gartengabel, um die Tiefe des Rasens zu testen. Du musst in der Lage sein, die Gabel MÜHELOS bis zu 100mm tief in den Boden zu drücken.



**ACHTUNG: WENN DIE RASENTIEFE NICHT ÜBERPRÜFT WIRD, WERDEN DIE ZINKEN ODER ENTKERNER UND DIE MASCHINE BESCHÄDIGT UND MÖGLICHERWEISE ZU VERLETZUNGEN GEFÜHRT. ES ERLISCHT AUCH JEDE GARANTIE.**

- ! Betreiben Sie den Motor nicht in geschlossenen Räumen, in denen sich gefährliche Kohlenmonoxiddämpfe ansammeln können.
- ! Verändern Sie nicht die Einstellungen des Motorreglers und erhöhen Sie nicht die Drehzahl des Motors.
- ! Betreiben Sie den Rasenlüfter nicht auf nassen Rasenflächen oder bei nassem Wetter. Vermeiden Sie es, die Maschine bei schlechten Wetterbedingungen zu betreiben, insbesondere wenn die Gefahr eines Blitzschlags besteht.

- ! Betreiben Sie den Rasenlüfter nicht auf nassen Rasenflächen oder bei nassem Wetter. Vermeiden Sie es, die Maschine bei schlechten Wetterbedingungen zu betreiben, insbesondere wenn die Gefahr eines Blitzschlags besteht.
- ! Betreiben Sie die Maschine nur bei Tageslicht oder bei gutem Kunstlicht.
- ! Achten Sie immer auf einen sicheren Stand an Hängen. Arbeiten Sie den Belüfter nicht an Hängen von mehr als 10° und arbeiten Sie immer quer über den Hang, nicht auf und ab.
- ! Seien Sie äußerst vorsichtig, wenn Sie die Richtung an Hängen ändern.
- ! Gehen, laufe, laufe.
- ! Seien Sie äußerst vorsichtig, wenn Sie rückwärts fahren oder die Maschine zu sich ziehen.
- ! Nehmen oder tragen Sie die Maschine niemals bei laufendem Motor.
- ! Platzieren Sie Hände oder Füße nicht in der Nähe oder unter beweglichen Teilen. Halten Sie sich immer von den Zinken / Kernen fern.
- ! Betätigen Sie die Zinken / Ausbohrer nicht, wenn Sie die Maschine zum und vom Arbeitsbereich transportieren oder wenn Sie andere Oberflächen als Gras überqueren.
- ! Betreiben Sie die Maschine niemals mit defekten Schutzeinrichtungen oder ohne Sicherheitsvorrichtungen, z. B. Deflektoren und/oder Fänger.
- ! Hohlzinken sollten nur bei feuchten Bodenverhältnissen eingesetzt werden.
- ! Hardcore oder Schutt, der sich unter der Oberfläche des Rasens befindet, können die Maschine beschädigen.

Wenn die Sicherheitsüberprüfungen abgeschlossen sind, stellen Sie den EIN/AUS-Schalter in die mittlere Position ON (I) (Abb. 5B).

Lösen Sie alle Hebel, indem Sie sie loslassen, bevor Sie den Motor starten.

Starten Sie den Motor nach dem richtigen Verfahren.

Drücken Sie den grauen Knopf unter dem Bedienhebel (Abb. 6A) und heben Sie dann den Bedienhebel (Abb. 6B) an, um den Antrieb zu aktivieren und die Zinken in ihrer angehobenen Position zu drehen. Sie können den grauen Knopf loslassen, sobald Sie den Bedienhebel angehoben haben.



BITTE BEACHTEN SIE, DASS ES SICH UM EINEN ZWEISTUFIGEN HEBEL HANDELT. DER GRAUE KNOPF MUSS GEDRÜCKT WERDEN, BEVOR DER HAUPTHEBEL NACH OBEN GEZOGEN WERDEN KANN.

Schieben Sie den Zinkensteuerhebel (Abb. 7) nach vorne, um das Zinkenhubbrett abzusenken. Dadurch können die rotierenden Zinkenstangen in eine vertikale Position fallen, in der die Zinken in den Boden eindringen.



Wenn die Zinken beginnen, in den Boden einzudringen, beginnen sie, den Rasenbelüfter nach vorne zu treiben.

ÜBEN SIE WÄHREND DES BETRIEBS DES RASENLÜFTERS EASY-CORE 4 EINEN KLEINEN ZUGDRUCK AUF DEN LENKER AUS, DA DIES DAFÜR SORGT, DASS DIE ZINKEN UND ZINKENSTANGEN IN EINER VERTIKALEN POSITION BLEIBEN. DIE ZINKEN MÜSSEN VERTIKAL AUSGERICHTET SEIN, UM MAXIMALE BELÜFTUNGSTIEFEN UND EINEN EFFIZIENTEN VORTRIEB ZU ERREICHEN.

Stellen Sie den Motor ab:

- a) Wann immer Sie die Maschine verlassen;
- b) Vor dem Tanken.

Stellen Sie den Motor ab und ziehen Sie den Zündkerzenstecker ab, bevor Sie:

- a) Beseitigung von Verstopfungen;
- b) Kontrolle, Reinigung oder Arbeiten an der Maschine;
- c) Nach dem Aufprall auf einen Fremdkörper;
- d) Wenn die Maschine anfängt, abnormal zu vibrieren.

Reduzieren Sie die Gaseinstellung beim Abschalten des Motors und schalten Sie den Kraftstoff am Motor nach Beendigung der Belüftung aus.

## **6.5 Vorgehensweise bei unerwartetem Herunterfahren**

Lassen Sie den Bedienhebel los.

Schalten Sie den EIN/AUS-Schalter des Motors am Lenker in die Stellung AUS (O) (Abb. 5A oder 5C).

Vergewissern Sie sich, dass die Zinken angehalten haben, bevor Sie die Maschine bewegen.

## **6.6 Restrisiken des Easy-Core 4 Rasenlüfters**

Der Easy-Core 4 Rasenbelüfter ist so konzipiert, dass er während des Transports vom Bediener geschoben werden kann, und obwohl er sich während des Betriebs selbst antreibt, hat er keine angetriebene Achse. Er verfügt über kein Bremssystem, so dass der Bediener sich jederzeit fest an der Maschine festhalten muss, wenn sich die Maschine auf schrägen Bereichen befindet.

## 7.0 Instandhaltung



**WICHTIG! VERGEWISSEN SIE SICH VOR JEDER WARTUNG, DASS DER MOTOR AUSGESCHALTET UND DER KRAFTSTOFFHAHN GESCHLOSSEN IST. TRENNEN SIE DEN ZÜNDKERZENSTECKER**

### 7.1 Zeitplan

|                 | Betrieb                                                                                         | Täglich | Jede Woche | Jeden Monat |
|-----------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|------------|-------------|
| <b>Motor</b>    | Prüfen Sie den Motorölstand SAE 10W/30 API SJ oder gleichwertig - siehe separates Motorhandbuch | X       | X          |             |
| <b>Maschine</b> | Dichtheit von Zinken oder Entkernern prüfen                                                     | X       |            |             |
|                 | Zustand der Zinken oder Entkerner prüfen                                                        | X       |            |             |
|                 | Zustand der Zinken-/Kernstäbe prüfen                                                            |         | X          |             |
|                 | Überprüfen Sie den Zustand der Kette                                                            |         |            | X           |
|                 | Bedienhebel und Kabel prüfen                                                                    |         | X          |             |
|                 | Überprüfen Sie den Zustand der Schutzabdeckung                                                  |         |            | X           |
|                 | Lager prüfen                                                                                    |         |            | X           |
|                 | Überprüfen Sie, ob alle Schrauben und Muttern fest angezogen sind                               |         |            | X           |
|                 | Getriebeöl prüfen                                                                               | X       | X          |             |

### 7.2 Grundlegende Wartung

Prüfen Sie, ob alle Schutzvorrichtungen fest montiert sind.

Stellen Sie sicher, dass das Kabel, das den Bedienhebel mit dem Motor verbindet, an beiden Enden fest befestigt ist und keine Anzeichen von Verschleiß aufweist.

Stellen Sie sicher, dass der EIN/AUS-Schalter und das Kabel am Lenker nicht beschädigt oder defekt sind.

Überprüfen Sie den Zustand der Reifen und stellen Sie sicher, dass sie keine Vertiefungen oder erheblichen Verschleiß aufweisen.

Stellen Sie sicher, dass die Räder sicher gehalten werden und die Schraube, mit der die Räder an den Achsen befestigt sind, an Ort und Stelle ist.

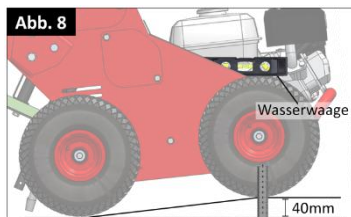


## 7.3 Getriebe



**Wichtig! Vor der Überprüfung des Getriebeölstands muss der Easy-Core 4 Rasenlüfter nach hinten gekippt werden, um sicherzustellen, dass das Getriebe waagrecht steht.**

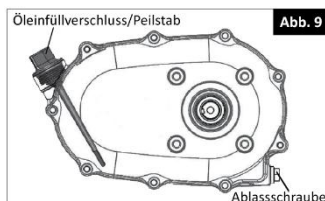
Die Vorderräder sollten ca. 40 mm über dem Boden angehoben werden (Abb. 8). Sie können eine Wasserwaage auf dem Getriebe platzieren, um sicherzustellen, dass es waagrecht steht.



### 7.3.1 Getriebeölstand prüfen

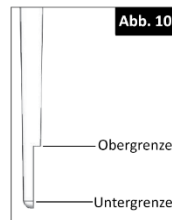
Es wird empfohlen, das Getriebeöl alle 12 Monate zu wechseln.

Öffnen Sie die Ablassschraube (Abb. 9) am Getriebe und den Einfüllstopfen und lassen Sie das Öl in einen geeigneten Behälter ab oder verwenden Sie eine Saugpumpe, um das Öl durch den Einfüllstutzen zu entfernen.



Entfernen Sie den Ölmesstab (Abb. 9) und füllen Sie das Getriebe mit ca. 0,3 l Motoröl SAE 10W-30 oder gleichwertig.

Setzen Sie den Ölmesstab ein und entfernen Sie ihn, ohne ihn in die Einfüllöffnung zu schrauben, und überprüfen Sie den Ölstand, um sicherzustellen, dass er zwischen der oberen und unteren Grenze liegt (Abb. 10).



## 7.4 Motor

### 7.4.1 Motorölstand prüfen

Dies ist vor jedem Gebrauch und während des Betriebs alle 8 Stunden zu überprüfen.

Nur prüfen, wenn der Motor ausgeschaltet und waagrecht ist.

Reinigen Sie die Öleinfüllschraube und die umgebenden Teile.

Entfernen Sie die Öleinfüllschraube. Reinigen Sie den Ölmesstab mit einem sauberen Tuch und setzen Sie den Öleinfüllstopfen ganz in den Motor ein. Entfernen Sie die Öleinfüllschraube und prüfen Sie den Ölstand.

Füllen Sie das Öl nach, wenn die Anzeige anzeigt, dass mehr erforderlich ist. Für die Honda GX160 wird ein Öl empfohlen: SAE 10W/30 API SJ oder gleichwertig.

### 7.4.2 Motoröl wechseln

Im Handbuch des Motorherstellers finden Sie Informationen zur Lokalisierung der Komponenten und zur ausführlicheren Unterstützung.

Wechseln Sie das Öl nicht, wenn der Motor heiß ist.

Der erste Ölwechsel sollte nach 20 Stunden Arbeit oder einem Monat durchgeführt werden, je nachdem, welcher Zeitpunkt früher eintritt.

Nachfolgende Ölwechsel sollten nach jeweils 100 Arbeitsstunden oder sechs Monaten durchgeführt werden, je nachdem, welcher Zeitpunkt früher eintritt.

Wechseln Sie bei extremen Temperaturen oder Bedingungen das Öl alle 50 Stunden oder drei Monate, je nachdem, welcher Zeitpunkt früher eintritt.

Öffnen Sie die Ablassschraube am Motor und den Einfüllstopfen und lassen Sie das Öl in einen geeigneten Behälter ab oder verwenden Sie eine Saugpumpe, um das Öl durch den Einfüllstutzen zu entfernen.

Stellen Sie sicher, dass das Altöl ordnungsgemäß entsorgt wird.

Setzen Sie den Ablassstopfen wieder ein und ziehen Sie ihn fest.

Frisches Motoröl durch die Öleinfüllöffnung einfüllen. Verwenden Sie einen Trichter oder eine ähnliche Vorrichtung, um das Befüllen zu erleichtern.

Bringen Sie den Öleinfüllstopfen wieder an und ziehen Sie ihn fest.

### 7.4.3 Luftfilter

Inspektion:

Den Luftfilterdeckel abnehmen und die Filtereinsätze überprüfen.

Reinigung:

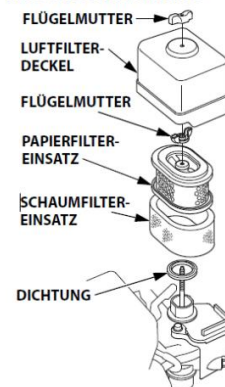
Siehe Diagramm mit den von Honda bereitgestellten Informationen.

#### Reinigung

##### Typen mit Doppel-Filtereinsatz

1. Die Flügelmutter vom Luftfilterdeckel abschrauben und den Deckel abnehmen.
2. Die Flügelmutter vom Luftfilter abschrauben, und den Filter abnehmen.
3. Den Schaumfiltereinsatz vom Papierfiltereinsatz abnehmen.
4. Beide Luftfiltereinsätze überprüfen und bei Beschädigung auswechseln. Der Papierluftfiltereinsatz ist stets in den planmäßigen Intervallen auszuwechseln.

#### STANDARDAUSFÜHRUNG MIT DOPPEL-FILTEREINSATZ



### 7.4.4 Zündkerze

Reinigen und ersetzen.

## 7.5 Reinigung

Stellen Sie nach der Reinigung, insbesondere wenn ein Hochdruckreiniger verwendet wurde, sicher, dass alle Schmierstellen nachgeschmiert sind.

Reinigen Sie den Motor nur mit einem Tuch. Vermeiden Sie es, den Motor mit Wasserstrahlen zu besprühen, da dies in das Kraftstoff- und Zündsystem gelangen kann.

## 7.6 Fehlerbehebung

### 7.6.1 Maschine

Lassen Sie alle schwerwiegenden Fehlfunktionen an der Maschine oder dem Honda-Motor von einem autorisierten Redexim oder einem Honda-Vertreter reparieren.

| Problem                                 | Mögliche Ursache                   | Heilmittel                                                                                                       |
|-----------------------------------------|------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Kein Antrieb der Zinken.                | Gerissene Kette.                   | Kette ersetzen.                                                                                                  |
| Schlechte Tiefe und schlechter Antrieb. | Der Bediener schiebt die Maschine. | Ziehen Sie den Lenker während des Betriebs zurück, um sicherzustellen, dass die Zinken vertikal gehalten werden. |

### 7.6.2 Engine

| Problem                 | Mögliche Ursache                       | Heilmittel                                                       |
|-------------------------|----------------------------------------|------------------------------------------------------------------|
| Motor springt nicht an. | Zündkerzenstecker nicht angeschlossen. | Zündkerzenstecker anschließen.                                   |
|                         | Chokehebel wird nicht betätigt.        | Chokehebel betätigen.                                            |
|                         | Kraftstofftank leer.                   | Kraftstofftank füllen.                                           |
|                         | Kraftstoffleitung verstopft.           | Saubere Kraftstoffleitung.                                       |
|                         | Defekte Zündkerze.                     | Zündkerze reinigen oder austauschen.                             |
|                         | Der Motor hat zu viel Kraftstoff.      | Zündkerze trocknen und einstellen und Motor bei Vollgas starten. |
| Motor überhitzt.        | Niedriger Motorölstand.                | Sofort nachfüllen.                                               |
|                         | Beeinträchtigte Kühlung.               | Lüftergitter reinigen.                                           |
|                         | Luftfilter verstopft.                  | Sauberer Luftfilter.                                             |

### 7.6.3 Schmiermittel

Verwenden Sie Motoröl SAE 10W/30 API SJ oder gleichwertig, wie von Honda spezifiziert.

## **8.0 Transport, Lagerung und Umschlag**

### **8.1 Transport**

Verwenden Sie nach Möglichkeit Rampen, um den Easy-Core 4 Rasenlüfter in ein Transportfahrzeug zu manövrieren.

Der Rasenlüfter Easy-Core 4 muss mit Gurten und durch das Anbringen von Unterlegkeilen hinter den Rädern sicher befestigt werden.

Transportieren Sie den Easy-Core 4 Rasenlüfter immer waagrecht und nicht schräg gekippt.

Stellen Sie sicher, dass der Kraftstoffsteuerhebel am Motor in die OFF-Position gebracht wird, damit während des Transports kein Kraftstoff in den Vergaser gelangt.

### **8.2 Lagerung**

Lassen Sie den Motor vor der Lagerung immer abkühlen.

Reinigen und trocknen Sie die Maschine vor der Lagerung immer gründlich ab und stellen Sie sicher, dass alle Schmierstellen wieder geschmiert sind.

Bei längerer Lagerung das Motoröl wechseln.

Lassen Sie den Kraftstoff entweder vollständig ab oder füllen Sie den Kraftstofftank und fügen Sie Kraftstoffstabilisator hinzu.

Lagern Sie den Belüfter nicht in Feuchträumen, in denen Dünger gelagert wird, oder in Ställen, da es zu starker Korrosion kommen kann.

Lagern Sie die Maschine immer in horizontaler Position.

### **8.3 Handhabung**

Versuchen Sie nicht, die Maschine alleine anzuheben. Mindestens 5 Personen sind erforderlich.

Beim Anheben des Easy-Core 4 Rasenlüfters müssen Handschuhe getragen werden.

Kippen Sie die Maschine nicht so, dass Kraftstoff in den Luftfilter des Motors gelangen kann.

Wenn Sie Wartungsarbeiten am Belüfter durchführen, während die Maschine auf einer Werkbank steht, stellen Sie sicher, dass die Maschine jederzeit fest in Position gehalten wird.

Heben Sie die Maschine zu keinem Zeitpunkt allein am Motor an.

## 9.0 Service-Zeugnis

Um sicherzustellen, dass Ihr Gerät in einwandfreiem Zustand bleibt, empfehlen wir, Ihren Redexim Easy-Core 4 Rasenlüfter in regelmäßigen Abständen zu warten.

Wenden Sie sich an Redexim, um herauszufinden, wer Ihr bevollmächtigter Vertreter vor Ort ist, oder besuchen Sie [www.redexim.com](http://www.redexim.com).

|                                                                  |                                                                  |
|------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|
| <b>Firma:</b>                                                    | <b>Firma:</b>                                                    |
| <b>Datum:</b>                                                    | <b>Datum:</b>                                                    |
| <b>Firmenstempel</b> (oder Adresse & autorisierte Unterschrift): | <b>Firmenstempel</b> (oder Adresse & autorisierte Unterschrift): |
| <b>Firma:</b>                                                    | <b>Firma:</b>                                                    |
| <b>Datum:</b>                                                    | <b>Datum:</b>                                                    |
| <b>Firmenstempel</b> (oder Adresse & autorisierte Unterschrift): | <b>Firmenstempel</b> (oder Adresse & autorisierte Unterschrift): |
| <b>Firma:</b>                                                    | <b>Firma:</b>                                                    |
| <b>Datum:</b>                                                    | <b>Datum:</b>                                                    |
| <b>Firmenstempel</b> (oder Adresse & autorisierte Unterschrift): | <b>Firmenstempel</b> (oder Adresse & autorisierte Unterschrift): |

## 10.0 EG-Konformitätserklärung



Tracmaster Ltd erklärt, dass die unten aufgeführten Maschinen allen relevanten Bestimmungen entsprechen:

**Maschinenrichtlinie 2006/42/EC**

**EMV-Richtlinie 2004/108/EC**

und die nationalen Rechts- und Verwaltungsvorschriften zur Annahme dieser Richtlinien und anderer einschlägiger Richtlinien.

Hersteller: Tracmaster Ltd  
Units 6-7 Winterpick Business Park  
Hurstpierpoint Road  
Wineham  
Henfield  
BN5 9BJ  
UNITED KINGDOM

Beschreibung der Maschine: Rasenlüfter

Art: Redexim Easy-Core 4

Angewandte harmonisierte Normen: (einschließlich Teile der):

|                                             |                                                                                                                                                           |
|---------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>EN 13684:2018</b>                        | Gartengeräte. Fußgängergesteuerte Rasenbelüfter und Vertikutierer.                                                                                        |
| <b>EN 294:1992</b>                          | Sicherheit von Maschinen: Sicherheitsabstand, um zu verhindern, dass Gefahrenbereiche mit den oberen Gliedmaßen erreicht werden.                          |
| <b>EN 954-1:1996</b>                        | Sicherheit von Maschinen: Sicherheitsrelevante Teile von Steuerungssystemen. Teil 1 – Allgemeine Grundsätze für die Bemessung.                            |
| <b>EN 20643:2008+A1:2012</b>                | Hand-Arm-Schwingung: Labormessung von Schwingungen an der Grifffläche handgeführter Maschinen – allgemein.                                                |
| <b>EN 12100-1:2003 &amp; EN12100-2:2003</b> | Sicherheit von Maschinen: Grundbegriffe, allgemeine Grundsätze für Designteile 1 & 2.                                                                     |
| <b>ISO 11684:1995</b>                       | Traktoren, land- und forstwirtschaftliche Maschinen, motorisierte Rasen- und Gartengeräte: Sicherheitszeichen und Gefahrenbilder – allgemeine Grundsätze. |

Responsible Person: Jody Symons

Position in Company: Technischer Direktor

Address: Tracmaster Ltd, Units 6-7 Winterpick Business Park, Hurstpierpoint Road, Wineham, Henfield, BN5 9BJ, UK

Date: May 2021

Signature:

## 11.0 Informationen zur Garantie

Die Garantie gilt für alle Teile der Maschine, mit Ausnahme des Honda-Motors, der nach Meinung des Herstellers Herstellungs- oder Montagefehler aufweist.

Die Garantie gilt für den Erstkäufer der Maschine ab dem Verkaufsdatum für die Garantiezeit. Die Garantie ist nicht übertragbar.

Die Garantiezeit beginnt mit dem Tag, an dem die Maschine an den Kunden ausgeliefert wird, und gilt für die folgenden Zeiträume:

Für den häuslichen oder privaten Gebrauch: 3 Jahre

Bei gewerblicher oder Mietnutzung: 2 Jahre

Der Hersteller ist verpflichtet, das defekte Material nach eigenem Ermessen kostenlos zu ersetzen oder zu reparieren, sofern die Maschine an seine Werkstätten oder die eines bevollmächtigten Vertreters zurückgegeben wird.

Wenn der Eigentümer der Maschine die Teile selbst einbauen möchte, geht der Arbeitsaufwand zu seinen Lasten und wird nicht erstattet. Kosten, die sich aus einem späteren Ausfall eines Teils aufgrund einer unsachgemäßen Montage durch den Eigentümer der Maschine ergeben, gehen zu Lasten des Eigentümers der Maschine.

Die Garantie erstreckt sich nicht auf Transportkosten oder direkte oder indirekte Verluste, die auf einen Nutzungsausfall der Maschine infolge von Herstellungsfehlern oder mechanischem Versagen zurückzuführen sind.

- In den folgenden Fällen wird keine Garantie anerkannt:
- Der Fehler wird durch die Nichteinhaltung der Anweisungen des Herstellers für die korrekte Verwendung und den Betrieb der Maschine verursacht.
- Dichtungen und Einstellungen wurden manipuliert.
- Die Reparatur oder Änderung wurde nicht vom Hersteller genehmigt.
- Eine routinemäßige Wartung, wie in diesem Handbuch empfohlen, wurde nicht durchgeführt.
- Es wurden falsche Kraftstoffe oder Schmiermittel verwendet.
- Verschleiß an Verbrauchsmaterialien wie Zinken, Kernen, Riemen, Kabeln, Reifen usw.
- Normaler Verschleiß.
- Das Scheitern ist auf Missbrauch / Missbrauch / Vernachlässigung zurückzuführen.

Bei Problemen mit dem Honda-Motor wenden Sie sich bitte an ein autorisiertes Servicecenter für Honda. Für den Honda-Motor gilt die Garantie gemäß den vom jeweiligen Hersteller und/oder Händler festgelegten Praktiken.

Wenn innerhalb der Garantiezeit ein Problem mit der Maschine auftritt, muss das Problem vom Hersteller oder einem autorisierten Vertreter überprüft werden, bevor eine Reparatur durchgeführt wird.

Jede andere ausdrückliche oder stillschweigende Garantie wird aufgehoben und durch diese Garantie ersetzt, deren Klauseln nur schriftlich geändert werden können.

Diese Garantie gewährt bestimmte gesetzliche Rechte und gilt zusätzlich zu allen gesetzlichen Rechten. Ihre gesetzlichen Rechte werden von dieser Garantie nicht berührt.

Bei Fragen zu diesen Garantieinformationen wenden Sie sich bitte an Redexim.



Redexim Easy-Core 4 Benzin Rasenlüfter  
Original-Bedienungsanleitung  
Rev. 07/2025.A

© 2025 Tracmaster Ltd

**Tracmaster Ltd**

Units 6-7 Winterpick Business Park | Hurstpierpoint Road | Wineham | Henfield | BN5 9BJ | UK  
Tel: +44 (0)1444 247689 | [www.tracmaster.co.uk](http://www.tracmaster.co.uk) | [info@tracmaster.co.uk](mailto:info@tracmaster.co.uk)